

Súd: Okresný súd Trnava
Spisová značka: 37C/101/2014
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2114212492
Dátum vydania rozhodnutia: 26. 01. 2015
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Igor Malý
ECLI: ECLI:SK:OSTT:2015:2114212492.3

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Trnava, v konaní pred sudcom JUDr. Igorom Malým, v právnej veci navrhovateľky: Q. proti odporcovi: O. zastúpený Mgr. Tonim Khurim, advokátom so sídlom Pribišova 31, Bratislava, o rozvod manželstva, takto

r o z h o d o l :

Súd manželstvo O. a Q. uzavreté dňa X.XX.XXXX v J., E. zapísané v knihe manželstiev matričného úradu MV SR - osobitná matrika Bratislava, zväzok V., ročník XXXX, strana XXX, poradové číslo XXX r o z v á d z a.

Účastníci nemajú právo na náhradu trov konania.

o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľka sa návrhom došlým na súd dňa 7.5.2014 domáhala vydania rozhodnutia, ktorým by bolo jej manželstvo s odporcom rozvedené. Uviedla že účastníci uzavreli manželstvo X.XX.XXXX v Káhire, z manželstva sa nenarodili žiadne deti; posledné spoločné bydlisko účastníkov bolo v T.. Manželstvo uzavreli účastníci po viac ako ročnej známosti cez internet, počas ktorej sa videli dvakrát. Po sobáši zostali bývať v byte rodičov navrhovateľky, navrhovateľka je študentkou doktorandského štúdia na Univerzite Cyrila a Metoda v Trnave, brigádnicke pracuje, odporca pracuje od januára 2014 (dovtedy bol nezamestnaný). Medzi manželmi začalo dochádzať k nezhodám, ktoré vznikli v dôsledku rozdielnych názorov na spoločný život a výchovu detí - ich názory sa zásadne rozchádzajú, čím manželstvo stráca svoje opodstatnenie a neplní svoj účel.

K návrhu priložila navrhovateľka sobášny list účastníkov, text v arabčine.

Uznesením č. 37C/101/2014-14 zo dňa 21.7.2014 bol do konania ustanovený A. ako tlmočník a prekladateľ z jazyka arabského (ktorý vyhotovil preklad relevantných dokladov do / z jazyka arabského do jazyka slovenského).

Predmetom konania bolo rozhodovanie súdu o rozvode manželstva bez maloletých detí.

Navrhovateľka, odporca a jeho právny zástupca (ovládajúci jazyk slovenský aj jazyk arabský) sa na pojednávaní konanom dňa 23.6.2014 a 26.1.2015 zúčastnili a boli súdom vypočutí.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom navrhovateľky, odporcu a jeho právneho zástupcu, oboznámil sa s predloženými a zhromaždenými listinnými dôkazmi, ako i s obsahom celého spisového materiálu.

Podľa § 18 Zákona o rodine manželia sú si v manželstve rovní v právach a povinnostiach. Sú povinní žiť spolu, byť si verní, vzájomne rešpektovať svoju dôstojnosť, pomáhať si, starať sa spoločne o deti a vytvárať zdravé rodinné prostredie.

Podľa § 22 Zákona o rodine k zrušeniu manželstva rozvodom možno pristúpiť len v odôvodnených prípadoch.

Podľa § 23, ods. 1 Zákona o rodine súd môže manželstvo na návrh niektorého z manželov rozviesť, ak sú vzťahy medzi manželmi tak vážne narušené a trvalo rozvrátené, že manželstvo nemôže plniť svoj účel a od manželov nemožno očakávať obnovenie manželského spoluzitia.

Podľa § 23, ods. 3 Zákona o rodine súd pri posudzovaní miery rozvratu vzťahov medzi manželmi prihliada na porušenie povinností manželov podľa § 18 a 19 (Zákona o rodine).

Podľa § 157, ods. 3 Občianskeho súdneho poriadku ak je na pojednávaní vyhlásený rozsudok za prítomnosti všetkých účastníkov alebo ich zástupcov, ktorí sa vzdajú odvolania, uvedie súd v odôvodnení rozsudku iba predmet konania a ustanovenia zákona, podľa ktorých rozhodol.

Po vykonanom dokazovaní dospel súd k záveru, že zákonné podmienky pre rozvod manželstva sú v danom prípade splnené, nakoľko vzťahy medzi manželmi sú dlhodobo, vážne a trvalo narušené a rozvrátené, manželstvo neplní svoj účel, ani jeden z manželov nemá vôľu ďalej v manželstve zotrvať; od manželov nemožno očakávať obnovenie manželského spoluzitia.

O trovách konania rozhodol súd podľa § 144 Občianskeho súdneho poriadku, podľa ktorého účastníci v zásade nemajú právo na náhradu trov konania o rozvod manželstva. Súd síce môže priznať i náhradu týchto trov ak to odôvodňujú okolnosti prípadu alebo pomery účastníkov, predpoklady pre priznanie náhrady trov konania v danej veci však neboli splnené; účastníci konania navyše o náhradu trov ani nepožiadali.

Za príčinu rozvratu a rozpadu manželstva súd považuje zásadné rozdiely v povahách manželov, rozdielnosť názorov na spoločný život, čo malo za následok postupné citové odcudzenie; vzťahy medzi manželmi sa tak vážne narušili, že manželstvo dlhodobo neplní a už ani nemôže plniť svoj účel a od manželov nemožno očakávať obnovenie riadneho manželského spoluzitia.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku nie je možné podať odvolanie, nakoľko sa ho účastníci výslovne vzdali v zmysle § 207, ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku.

Manžel, ktorý pri uzavretí manželstva prijal priezvisko druhého manžela ako spoločné priezvisko, môže do troch mesiacov po právoplatnosti rozhodnutia o rozvode manželstva matričnému úradu oznámiť, že prijíma opäť svoje predošlé priezvisko.